

Code der Ausschreibung: **AOV/CA 022/2015**Codice gara: **AOV/CA 022/2015****LIEFERUNG (MIT TAUSCH)  
VON FAHRZEUGEN UND GERÄTEN FÜR  
DIE STRAßENINSTANDHALTUNG****FORNITURA (CON PERMUTA)  
DI VEICOLI E ATTREZZATURE PER LA  
MANUTENZIONE STRADALE**

| CIG    |  |            |   |          |
|--------|--|------------|---|----------|
| Los 1  | Kleinlieferwagen 1300 TD Van V 2,5 mc  | 6243653971 | Furgoncino 1300 TD Van V 2,5                                | Lotto 1  |
| Los 2  | Fahrzeug - PTT 3,5 t - gem. Transp. Pick-Up Doppelkabine                       | 6244522691 | Autoveicolo - PTT 3,5 t - promiscuo pick-up cabina doppia   | Lotto 2  |
| Los 3  | Kastenwagen mit langem Radstand - PTT 5,0 T                                    | 6244530D29 | Furgone chiuso passo lungo - PTT 5,0 t                      | Lotto 3  |
| Los 4  | LKW - PTT 18 t - verschiedene Ausrüstungen                                     | 6244548C04 | Autocarro PTT 18 t - Diversi allestimenti                   | Lotto 4  |
| Los 5  | LKW - PTT 33 t - verschiedene Ausrüstungen                                     | 624455951A | Autocarro PTT 33 t - Diversi allestimenti                   | Lotto 5  |
| Los 6  | MB U 427 - verschiedene Ausrüstungen   | 6244576322 | MB U 427 - Diversi allestimenti                             | Lotto 6  |
| Los 7  | Mechanische Kehrmaschine mit Saugv. V ca. 4 m³                                 | 6244581741 | Spazzatrice meccanica aspirante V ca. 4 mc                  | Lotto 7  |
| Los 8  | Kehrmaschine mit Saugv. V ca. 6 m³ auf Fahrgestell                             | 62445941FD | Spazzatrice aspirante V ca. 6 mc su autotelaio              | Lotto 8  |
| Los 9  | Geräteträger ca. 135 PS + Auslegermähergerät                                   | 62446131AB | Portattrezzi ca. 135 CV + Braccio Falc.                     | Lotto 9  |
| Los 10 | Radlader Gesamtgew. ca. 11-13 T  | 62446364A5 | Pala gommata peso op. ca. 11-13 T                           | Lotto 10 |
| Los 11 | Schneepflug 3,00 m   | 6244646CE3 | Lama sgombroneve ca. 3,00 m                                 | Lotto 11 |
| Los 12 | Frässhleuder Ø 1000 für Geräteträger ca. 250 PS                                | 6244655453 | Fresa frontale turbina Ø 1000 per portattrezzi circa 250 CV | Lotto 12 |
| Los 13 | Symmetrische Frässhleuder Ø 900 für MB Unimog                                  | 6244663AEB | Fresa frontale turbina Ø 900 simmetrica per MB Unimog       | Lotto 13 |
| Los 14 | Spargitore per cassone V ca. 4 mc doppia camera Doppelkammer-Streuautomat 4 m³ | 6244668F0A | Spargitore per cassone V ca. 4 m³ doppia camera             | Lotto 14 |

**Anfrage Nr. 6**

Müssen beim Ausfüllen der Anlagen in WORD Format (technische Dokumentation) in den Kästchen spezifische Angaben gemacht werden oder reicht die Antwort JA oder NEIN?

Zudem besteht die Möglichkeit depliants oder Datenblätter betreffend das Fahrzeug beizulegen?

**Antwort Nr. 6**

Sowie in jedem Leistungsverzeichnis – Anlage 3 angegeben verhält es sich folgendermaßen:

- falls ja/nein vorgesehen ist muss eine dieser beiden Möglichkeiten gewählt werden;
- falls Daten angefragt werden, müssen die entsprechenden Daten zum Produkt angegeben werden.

Was Depliants, technische Datenblätter usw. angeht, so müssen diese nur bei jenen Losen ins System eingefügt werden, in Bezug auf

**Quesito n. 6**

Nella compilazione degli allegati in formato word "allegato tecnico" si deve compilare la casella con la specifica oppure basta limitarsi nella risposta SI o NO?

Inoltre, depliant o specifiche del mezzo o attrezzature offerte si ha la possibilità di allegare oppure no?

**Risposta n. 6**

Come indicato nell'istestazione di ogni documento Capitolato prestazioni - allegato 3

- dove è presente si/no si deve unicamente scegliere una delle due possibilità;
- dove è richiesto un dato si deve inserire il dato del proprio prodotto.

Per quanto riguarda depliants, schede tecniche ecc. si comunica che devono essere consegnate solo per i lotti in riferimento ai quali sono



welche dieselben explizit verlangt wurden.

Des weiteren teilen wir mit, dass auf dem Portal in den Ordner „Zusatzunterlagen“ NUR Verwaltungsunterlagen, und somit keinerlei technische oder gar wirtschaftliche Dokumentation hochgeladen werden dürfen.

esplicitamente richiesti.

Del resto, in riferimento al portale telematico si ricorda che nella cartella “Documentazione aggiuntiva” può essere inserita ESCLUSIVAMENTE documentazione amministrativa, e non anche documentazione tecnica e/o economica.